

# BRAUN

## ThermoScan®

Ear thermometer



IRT 6020  
IRT 6520

<b>GB</b>	English .....	3
<b>DE</b>	Deutsch .....	14
<b>ES</b>	Español.....	25
<b>FR</b>	Français .....	36
<b>GR</b>	Ελληνικά.....	47
<b>IT</b>	Italiano .....	58
<b>NL</b>	Nederlands .....	69
<b>PT</b>	Português .....	80
<b>SA</b>	اللغة العربية.....	101
<b>TR</b>	Türkçe .....	102

This product is manufactured by Kaz Europe Sàrl under a license to the 'Braun' trademark. 'Braun' is a registered trademark of Braun GmbH, Kronberg, Germany. ThermoScan is a registered trademark of Kaz Europe Sàrl.

 Kaz Europe Sàrl  
Place Chauderon 18  
CH-1003 Lausanne  
Switzerland



© 2014, Kaz Europe Sàrl

[www.hot-europe.com](http://www.hot-europe.com)

Patents: [www.kaz.com/patents/braun](http://www.kaz.com/patents/braun)  
Made in Mexico.



Printed in USA

IRT6020/6520 MNLA/WE  
P/N: 311M0620190  
04MAR14

## Description du produit

## IRT 6520

- 1 Embout jetable (boîte de 20)
- 2 Lentille
- 3 Sonde
- 4 Voyant lumineux ExacTemp
- 5 Éjecteur d'embout jetable
- 6 Écran
- 7 Boutons Age Precision et Mémoire
- 8 Bouton Marche/arrêt
- 9 Bouton Start (démarrage)
- 10 Couvercle du compartiment à piles
- 11 Boîte de protection

## IRT 6020

- 1 Embout jetable (boîte de 20)
- 2 Lentille
- 3 Sonde
- 4 Voyant lumineux ExacTemp
- 5 Éjecteur d'embout jetable
- 6 Écran
- 7 Bouton Marche/arrêt
- 8 Bouton Start (démarrage)
- 9 Couvercle du compartiment à piles
- 10 Capuchon protecteur

Le thermomètre ThermoScan Braun a été élaboré avec soin pour prendre des mesures de température auriculaire précises et rapides en toute sécurité.

La forme de sa sonde empêche tout risque d'insertion trop profonde dans le conduit auditif, de manière à ne pas endommager le tympan.

Cependant, comme pour tous les thermomètres, l'utilisation d'une technique adéquate est essentielle pour l'obtention de températures précises.

Nous vous invitons donc à lire attentivement l'intégralité des instructions d'utilisation.

Le thermomètre ThermoScan Braun est indiqué pour la mesure et le contrôle intermittents de la température du corps humain chez les personnes de tous les âges. Il est réservé à un usage domestique.

L'utilisation de l'IRT 6520 et de sa fonction Age Precision™ ne doit en aucun cas remplacer une consultation chez votre médecin.

Ce thermomètre est réservé à un usage domestique. Il n'est pas conçu pour le diagnostic, mais il s'agit d'un outil utile de suivi de la température. L'utilisation de ce thermomètre ne doit en aucun cas remplacer une consultation chez votre médecin.

Ne pas utiliser la fonction Age Precision™ avec les bébés prématurés ou petits pour leur âge gestationnel. Ne pas utiliser la fonction Age Precision™ pour interpréter les températures hypothermiques. Ne pas laisser les enfants de moins de 12 ans prendre leur température sans surveillance.

Ne pas modifier cet appareil sans l'autorisation du fabricant.

Les parents/tuteurs doivent appeler le pédiatre dès qu'ils remarquent des signes ou symptômes inhabituels. Par exemple, un enfant qui présente de l'irritabilité, des vomissements, une diarrhée, une déshydratation, des convulsions, des changements d'appétit ou d'activité, même en l'absence de fièvre, ou qui présente une faible température, peut tout de même avoir besoin de consulter un médecin.

Chez les enfants prenant des antibiotiques, des antalgiques ou des antipyrétiques, l'évaluation de la gravité de la maladie ne doit pas se fonder sur les seules mesures de température.

Une élévation de température indiquée par la fonction Age Precision™ peut signaler une maladie grave, en particulier chez les adultes âgés, fragiles, dont le système immunitaire est affaibli, ou chez les nouveau-nés et les nourrissons. Consultez immédiatement un médecin en cas d'élévation de la température si vous prenez la température chez :

- des nouveau-nés et des nourrissons de moins de 3 mois (consultez votre médecin immédiatement si la température dépasse 37,4 °C ou 99,4 °F) ;
- des patients de plus de 60 ans ;
- des patients souffrant de diabète ou présentant un système immunitaire affaibli (par exemple en cas de séropositivité, de traitement anticancéreux par chimiothérapie, de traitement chronique par stéroïdes, de splénectomie) ;
- des patients alités (par exemple patient en maison de soins de longue durée, ayant souffert d'un AVC, présentant une maladie chronique, en rétablissement après une intervention chirurgicale) ;
- un patient transplanté (par exemple du foie, du cœur, du poumon, du rein).

La fièvre peut être atténuée voire absente chez les patients âgés.

Ce thermomètre contient des petites pièces susceptibles d'être avalées par les enfants ou de présenter un risque d'étouffement. Conservez toujours le thermomètre hors de portée des enfants.



## MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS

- Consultez votre médecin si vous observez des symptômes tels qu'une irritabilité inexplicable, des vomissements, une diarrhée, une déshydratation, des changements d'appétit ou d'activité, des convulsions, une douleur musculaire, des tremblements, une raideur du cou, une douleur lors de la miction, etc., malgré la couleur du rétroéclairage ou l'absence de fièvre.
- Consultez votre médecin si le thermomètre indique une température élevée (rétroéclairage jaune ou rouge pour l'IRT 6520).

La température ambiante de fonctionnement de ce thermomètre est comprise entre 10 et 40 °C (entre 50 et 104 °F). Ne pas exposer le thermomètre à des températures extrêmes (inférieures à -25 °C/-13 °F ou supérieures à 55 °C/131 °F) ou à un taux d'humidité excessif (HR > 95 %). Ce thermomètre doit être exclusivement utilisé avec les embouts jetables ThermoScan Braun (LF 40).

Pour éviter les mesures imprécises, utilisez toujours ce thermomètre avec un nouvel embout jetable propre.

Si le thermomètre est accidentellement utilisé sans embout jetable, nettoyez la lentille (voir la rubrique « Entretien et nettoyage »). Conservez les embouts jetables hors de portée des enfants.

## Température corporelle

La température corporelle normale correspond à une fourchette de valeurs. Elle varie en fonction de la partie du corps où elle est relevée et diminue généralement avec l'âge. Elle varie également d'une personne à l'autre et au cours d'une même journée. Il est donc important de déterminer les fourchettes de températures normales. Cette évaluation est très simple avec le thermomètre ThermoScan Braun. Entraînez-vous à prendre la température sur vous-même et sur les membres de votre famille en bonne santé afin de déterminer vos fourchettes de températures normales.

Remarque : lorsque vous consultez votre médecin, indiquez-lui que la température mesurée par ThermoScan est une température auriculaire et, si possible, notez la fourchette de températures ThermoScan habituelle pour la personne concernée, à titre d'indication supplémentaire.



## Écran à code couleur Age Precision™

Les recherches cliniques montrent que la définition de la fièvre varie pour les nouveau-nés, les enfants et les adultes<sup>1</sup>.

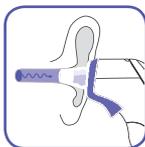
L'écran à code couleur Age Precision™ Braun simplifie l'interprétation de la température pour toute la famille.

Sélectionnez simplement l'âge avec le bouton Age Precision™, puis prenez la température. L'écran à code couleur s'éclairera en vert, en jaune ou en rouge pour vous aider à définir la température affichée.

<sup>1</sup> Herzog L, Phillips S. Addressing Concerns About Fever. Clinical Pediatrics. 2011;50(5): 383-390.

## Comment le ThermoScan Braun fonctionne-t-il ?

Le thermomètre ThermoScan Braun mesure la chaleur infrarouge émise par le tympan et les tissus environnants. Pour éviter les mesures de température imprécises, la lentille est chauffée à une température proche de celle du corps humain. Lorsque le thermomètre ThermoScan Braun est placé dans l'oreille, il mesure l'énergie infrarouge en continu. La mesure se termine, le résultat s'affiche lorsque le thermomètre détecte qu'une mesure de température précise a été effectuée.



## Pourquoi prendre les mesures dans l'oreille ?

L'objectif de la thermométrie est de mesurer la température centrale du corps<sup>1</sup>, qui correspond à la température des organes vitaux. La température auriculaire reflète précisément la température corporelle centrale<sup>2</sup>, le tympan étant irrigué par les mêmes flux sanguins que l'hypothalamus, qui est le centre de régulation de la température du cerveau<sup>3</sup>. Par conséquent, les changements de température corporelle se reflètent plus rapidement dans l'oreille que dans les autres parties du corps. La température axillaire mesure la température de la peau et ne constitue pas toujours un indicateur fiable de la température corporelle centrale. La température buccale est influencée par la consommation de boissons et d'aliments et par la respiration buccale. La température rectale reflète souvent avec retard la température corporelle centrale et il existe en outre un risque de contamination croisée.



## Comment utiliser votre ThermoScan Braun ?

1

6020



Retirez le thermomètre de la boîte de protection.

6020



Retirez le capuchon protecteur.

2

Appuyez sur le bouton Marche/arrêt .

Pendant un autocontrôle interne, tous les voyants s'affichent à l'écran. La dernière température prise s'affiche ensuite pendant 5 secondes.



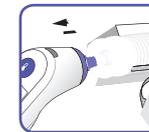
3

L'indicateur d'embout jetable clignote pour signaler qu'un embout jetable est nécessaire.

Pour obtenir des mesures précises, assurez-vous qu'un nouvel embout jetable propre est installé avant chaque relevé de température.

Fixez un nouvel embout jetable en poussant la sonde du thermomètre directement dans l'embout jetable à l'intérieur de la boîte, puis en la ressortant.

Remarque : Le thermomètre ThermoScan Braun ne fonctionne pas tant qu'il ne comporte pas d'embout jetable.



4

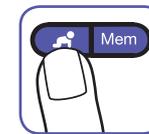
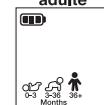
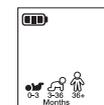
Sélectionnez l'âge à l'aide du bouton Age Precision™  comme indiqué ci-dessous. Appuyez sur le bouton pour passer d'un groupe d'âge à l'autre.

**REMARQUE :** Sélectionnez un âge pour prendre une mesure.

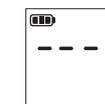
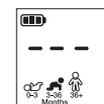
0-3 mois

3-36 mois

36 mois – adulte



6520



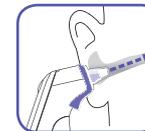
6520

6020

Le thermomètre est prêt à prendre une température lorsque l'écran correspond aux images ci-dessous.

5

Ajustez bien la sonde dans le conduit auditif, puis poussez et relâchez le bouton Start (démarrage) .



6

Le voyant lumineux ExacTemp clignote pendant la prise de température. Le voyant lumineux reste fixe pendant 3 secondes pour indiquer que la mesure de la température est terminée.

**REMARQUE :** Si la sonde a été correctement introduite dans le conduit auditif pendant la mesure, un long bip signale la fin de la mesure.

Si la sonde n'a PAS été placée dans une position stable et constante dans le conduit auditif, une série de bips courts retentit, le voyant lumineux ExacTemp s'éteint et l'écran affiche un message d'erreur (POS = erreur de position).

Pour plus de détails, voir la rubrique « Erreurs et dépannage ».



<sup>1</sup> Guyton A C, Textbook of Medical Physiology, W.B. Saunders, Philadelphia, 1996, p 919.

<sup>2</sup> Guyton A C, Textbook of Medical Physiology, W.B. Saunders, Philadelphia, 1996, pp 754-5.

<sup>3</sup> Netter H F, Atlas of Human Anatomy, Novartis Medical Education, East Hanover, NJ, 1997, pp 63, 95.

7 Le bip de confirmation signale qu'une température précise a été relevée. Le résultat s'affiche à l'écran.

Tranche d'âge	Vert Température normale	Jaune Température élevée	Rouge Forte température
0-3 mois	≥ 35,8 – ≤ 37,4 °C (≥ 96,4 – ≤ 99,4 °F)		> 37,4 °C (> 99,4 °F)
3-36 mois	≥ 35,4 – ≤ 37,6 °C (≥ 95,7 – ≤ 99,6 °F)	> 37,6 – ≤ 38,5 °C (> 99,6 – ≤ 101,3 °F)	> 38,5 °C (> 101,3 °F)
36 mois - adulte	≥ 35,4 – ≤ 37,7 °C (≥ 95,7 – ≤ 99,9 °F)	> 37,7 – ≤ 39,4 °C (> 99,9 – ≤ 103,0 °F)	> 39,4 °C (> 103,0 °F)

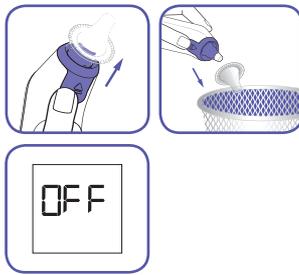
La température s'affiche.

8 Pour la mesure suivante, appuyez sur le bouton Eject (éjecter) pour retirer et jeter l'embout jetable utilisé et installez-en un nouveau et propre.

**REMARQUE :** Affiche par défaut la dernière tranche d'âge utilisée si vous ne la modifiez pas.

Le thermomètre auriculaire ThermoScan Braun s'éteint automatiquement après 60 secondes d'inactivité. Il est également possible de l'éteindre en appuyant sur le bouton Marche/arrêt .

L'indication OFF clignote brièvement puis l'écran devient blanc.



### Conseils pour la mesure de la température

Remplacez toujours les embouts jetables afin de préserver la précision et l'hygiène du thermomètre. La prise de mesure peut différer entre l'oreille droite et l'oreille gauche. Par conséquent, veillez à toujours prendre la température dans la même oreille. Pour obtenir une mesure précise, l'oreille ne doit pas être obstruée ou présenter d'accumulation excessive de cérumen.

Des facteurs externes peuvent influencer la température auriculaire, incluant notamment les suivants :

Facteur	Influe sur la mesure
Mauvais positionnement de la sonde	✓
Embout jetable déjà utilisé	✓
Lentille sale	✓

Dans les cas indiqués ci-dessous, attendez 20 minutes avant de prendre la température.

Facteur	Influe sur la mesure
Température ambiante extrêmement chaude ou froide	✓
Prothèse auditive	✓
Personne étendue sur un oreiller	✓

Utilisez l'oreille non traitée si des gouttes auriculaires ou d'autres médicaments pour l'oreille ont été introduits dans le conduit auditif.

### Mode « mémoire »

6520

- Ce modèle enregistre les 9 dernières mesures de température. Pour afficher les mesures enregistrées, le thermomètre doit être allumé.
- Appuyez sur le bouton **Mem**.  
L'écran affiche la température et, lorsque le bouton **Mem** est relâché, la température enregistrée pour ce numéro de mémoire s'affiche avec un « M » placé à côté.
- Chaque fois que vous appuyez sur le bouton **Mem**, la mesure enregistrée et un M s'affichent pour indiquer la mesure de température concernée (par exemple M2).  
Le thermomètre quitte automatiquement le mode « mémoire » après 5 secondes sans appuyer sur le bouton mémoire.

1 La dernière température prise est enregistrée dans sa mémoire et sera automatiquement affichée pendant 5 secondes lorsque le thermomètre sera de nouveau allumé.



### Fonction éclairage nuit

6520

Ce thermomètre est équipé d'un éclairage nuit pratique pour illuminer l'écran dans un environnement mal éclairé.

L'éclairage s'allume lorsque vous appuyez sur un bouton. Il reste allumé jusqu'à ce que le thermomètre soit resté inactif pendant 15 secondes, même après la prise de température.

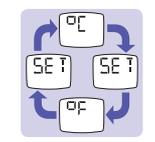


### Changement de l'échelle de température

Votre thermomètre ThermoScan Braun est fourni avec un affichage des températures en degrés Celsius (°C). Si vous souhaitez passer à un affichage en Fahrenheit (°F) et/ou retourner de l'affichage en Fahrenheit à celui en Celsius, procédez comme suit :

- Assurez-vous que le thermomètre est éteint.
- Maintenez le bouton Marche/arrêt enfoncé .

Au bout d'environ 3 secondes, la séquence suivante apparaît à l'écran : °C / SET / °F / SET (°C / RÉGLER / °F / RÉGLER).



- 3 Relâchez le bouton Marche/arrêt  lorsque l'échelle de température souhaitée s'affiche. Un court bip retentit pour confirmer le nouveau réglage, puis le thermomètre s'éteint automatiquement.

## Entretien et nettoyage



La lentille est la partie la plus fragile du thermomètre. Elle doit être propre et intacte pour garantir des mesures précises. En cas d'utilisation accidentelle du thermomètre sans embout jetable, nettoyez la lentille de la façon suivante :

Essayez très délicatement la surface de la lentille à l'aide d'un tampon de coton ou d'un chiffon doux imbibé d'alcool. Une fois l'alcool complètement évaporé, il est possible de mettre un nouvel embout jetable et de prendre une mesure de température.

Si la lentille est endommagée, contactez le service des relations clients.

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer l'écran et l'extérieur du thermomètre. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs. Ne plongez jamais ce thermomètre dans l'eau ou dans un autre liquide. Conservez le thermomètre et les embouts jetables dans un lieu sec exempt de toute poussière, à l'abri de toute contamination et de la lumière directe du soleil.

Des embouts jetables supplémentaires (LF 40) sont disponibles dans la plupart des boutiques qui proposent les produits ThermoScan Braun.



## Remplacement des piles

Le thermomètre est fourni avec deux piles de 1,5 V de type AA (LR 06). Pour des performances optimales, nous recommandons les piles alcalines Duracell®.

- 1 Insérez des piles neuves lorsque le symbole représentant une pile apparaît sur l'écran.
- 2 Ouvrez le compartiment à piles. Retirez les piles et remplacez-les par des piles neuves, en vous assurant de la bonne orientation des pôles.
- 3 Refermez le couvercle du logement à pile en l'enclenchant.



Jetez uniquement des piles usagées. Dans un souci de protection de l'environnement, jetez les piles usagées chez votre détaillant ou dans des centres de collecte adaptés, conformément aux réglementations nationales ou locales.



## Étalonnage

Ce dispositif a été conçu et fabriqué pour durer. Il est néanmoins conseillé de le faire inspecter une fois par an, pour en garantir le bon fonctionnement et la précision. Veuillez contacter le centre d'entretien agréé dans votre pays.

Remarque : La vérification de l'étalonnage n'est pas un service gratuit. Contactez le service d'entretien agréé pour obtenir un devis avant d'envoyer votre produit.

La date de fabrication est fournie par le numéro de LOT situé dans le compartiment à piles. Les trois (3) premiers chiffres indiqués après LOT représentent la date julienne à laquelle le produit a été fabriqué, les deux (2) chiffres suivants représentant les deux derniers chiffres de l'année calendaire à laquelle le produit a été fabriqué. Les derniers identifiants sont les lettres représentant le fabricant.

À titre d'exemple : LOT 11614k, ce produit a été fabriqué le 116e jour de l'année 2014.

## Erreurs et dépannage

Message d'erreur	Situation	Solution
	Aucun embout jetable n'est fixé.	Fixez un nouvel embout jetable propre.
	La sonde du thermomètre n'a pas été placée correctement dans l'oreille.  Il n'a pas été possible de prendre une mesure précise.  POS = erreur de position	Veillez au positionnement correct et stable de la sonde.  Remplacez l'embout jetable et repositionnez la sonde.  Appuyez sur le bouton Start (démarrage) pour commencer une nouvelle mesure.
	La température ambiante ne correspond pas aux températures de fonctionnement autorisées (de 10 à 40 °C ou de 50 à 104 °F).	Laissez le thermomètre reposer 30 minutes dans une pièce où la température est comprise entre 10 et 40 °C ou 50 et 104 °F.
	La température prise ne se situe pas dans la fourchette de températures habituelle chez l'homme (de 34 à 42,2 °C ou de 93,2 à 108 °F).	Assurez-vous que l'embout de la sonde et la lentille sont propres et qu'un nouvel embout jetable est installé. Assurez-vous que le thermomètre est correctement introduit. Puis, prenez une nouvelle mesure de température.
	HI = trop élevée  LO = trop faible	
	Erreur système – l'écran d'autocontrôle clignote en continu et n'est pas suivi du bip et du symbole indiquant que le thermomètre est prêt.	Attendez 1 minute jusqu'à ce que le thermomètre s'éteigne automatiquement, puis rallumez-le.
	Si l'erreur persiste,	... réinitialisez le thermomètre en retirant les piles et en les remettant en place
	Si l'erreur persiste toujours,	... contactez le centre d'entretien.
	Le niveau des piles est faible, mais le thermomètre fonctionne toujours correctement.	Changez les piles.
	Le niveau des piles est trop faible pour permettre une mesure correcte de la température.	Changez les piles.

## Caractéristiques techniques du produit

Fourchette des températures affichées :	34 à 42,2 °C (93,2 à 108 °F)
Température ambiante de fonctionnement :	10 à 40 °C (50 à 104 °F)
Température de stockage :	-25 à 55 °C (-13 à 131 °F)
Humidité relative de fonctionnement et de stockage :	HR de 10 à 95 % (sans condensation)
Résolution d'affichage :	0,1 °C ou °F
<b>Précision pour la fourchette des températures affichées</b>	Erreur maximale en laboratoire
35 °C à 42 °C (95 °F à 107,6 °F) :	± 0,2 °C (± 0,4 °F)
En dehors de cette fourchette :	± 0,3 °C (± 0,5 °F)
Répétabilité clinique :	± 0,14 °C (± 0,26 °F)
Durée de vie des piles :	2 ans/600 mesures
Vie utile :	5 ans

Ce thermomètre peut fonctionner à 1 pression atmosphérique ou à des altitudes dont la pression atmosphérique ne dépasse pas 1 (700 à 1 060 hPa).



Appareil comportant des pièces appliquées de type BF



Consulter la notice d'utilisation



Température de fonctionnement



Température de stockage



Tenir au sec

Sous réserve de modifications sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes suivantes :

Titre de l'édition, référence de la norme :

EN 12470-5 : 2003 Thermomètres médicaux – Partie 5 : Performance des thermomètres auriculaires (avec dispositif à maximum).

EN 60601-1 : 2006 Appareils électromédicaux – Partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles.

EN ISO 14971 : 2012 Dispositifs médicaux – Application de la gestion des risques aux dispositifs médicaux.

EN ISO 10993-1 : 2009 Évaluation biologique des dispositifs médicaux – Partie 1 : Évaluation et essais au sein d'un système de gestion du risque.

EN 60601-1-2 : 2007 Appareils électromédicaux – Partie 1-2 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles – Norme collatérale : Compatibilité électromagnétique – Exigences et essais.

EN 980 : 2008 Symboles utilisés pour l'étiquetage des dispositifs médicaux.

EN 1041 : 2008 Informations fournies par le fabricant de dispositifs médicaux.

EN 60601-1-11 : 2010 Appareils électromédicaux – Partie 1-11 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles – Norme collatérale : Exigences pour les appareils électromédicaux et les systèmes électromédicaux utilisés dans l'environnement des soins à domicile.

Ce produit est conforme aux dispositions de la Directive européenne 93/42/CEE.

Les APPAREILS ÉLECTROMÉDICAUX requièrent des précautions particulières en matière de compatibilité électromagnétique. Pour une description détaillée des exigences en matière de compatibilité électromagnétique, contactez votre centre d'entretien agréé local (voir la carte de garantie).

Les appareils de communication RF portables et mobiles peuvent perturber les APPAREILS ÉLECTROMÉDICAUX.



Ne jetez pas le produit dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie.



Dans un souci de protection de l'environnement, jetez les piles usagées dans des centres de collecte adaptés, conformément aux réglementations nationales ou locales.

## Garantie

Carte Consommateur disponible sur notre site : <http://www.hot-europe.com/fr/sav/>

Veuillez consulter la dernière page de ce manuel afin de trouver les coordonnées du Centre de Services après-vente Kaz agréé de votre pays.

## Directives et déclaration du fabricant – émissions électromagnétiques

L'appareil IRT 6020/6520 est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'IRT 6020/6520 doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans ce type d'environnement.

Essai d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique – directives
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	L'appareil électromédical n'utilise l'énergie RF que pour ses fonctions internes. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne devraient pas provoquer d'interférences avec les appareils électroniques proches.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Conforme
Émissions de courant harmonique CEI 61000-3-2	Sans objet	L'appareil électromédical est exclusivement alimenté par des piles.
Fluctuations de tension/émissions de papillotement flicker	Sans objet	

## Calcul de la distance de séparation pour le matériel non destiné au maintien des fonctions vitales (conformité 3 Vrms / 3 V/m)

Puissance nominale maximale de sortie de l'émetteur (W)	Distance de séparation selon la fréquence de l'émetteur (m)		
	de 150 kHz à 80 MHz dans des bandes ISM $d = \left[ \frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	de 80 MHz à 800 MHz $d = \left[ \frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	de 800 MHz à 2,5 GHz $d = \left[ \frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Directives et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique			
L'IRT 6020/6520 est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'IRT 6020/6520 doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans ce type d'environnement.			
Essai d'immunité	Niveau d'essai selon la CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – directives
Décharges électrostatiques (ESD) CEI 61000-4-2	± 6 kV au contact ± 8 kV dans l'air	Conforme	Il convient que les sols soient en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts de matériaux synthétiques, il convient que l'humidité relative soit d'au moins 30%.
RF rayonnée CEI 61000-4-3	3 V/m de 80 MHz à 2,5 GHz	Conforme	En dehors du site protégé, l'intensité de champ des émetteurs RF fixes, déterminée par une étude électromagnétique du site, doit être inférieure à 3 V/m.
RF conduite CEI 61000-4-6	3 Vrms de 150 kHz à 80 MHz	Sans objet (aucun câblage électrique)	Des interférences peuvent se produire à proximité de l'appareil marqué du symbole suivant :  Calcul de la distance de séparation fourni ci-dessus. Si un émetteur connu est présent, la distance spécifique peut être calculée à l'aide des équations.
Transitoires électriques rapides en salves CEI 61000-4-4	± 2 kV pour ligne d'alimentation électrique ± 1 kV pour lignes d'entrée/sortie	Sans objet	L'appareil électromédical est exclusivement alimenté par des piles.
Surintensions CEI 61000-4-5	± 1 kV mode différentiel ± 2 kV mode commun	Sans objet	
Champ magnétique à la fréquence du réseau CEI 61000-4-8	3 A/m	Conforme	Il convient que les champs magnétiques à la fréquence du réseau électrique aient les niveaux caractéristiques d'un lieu représentatif situé dans un environnement typique commercial ou hospitalier.
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur des lignes d'entrée d'alimentation électrique CEI 61000-4-11	Creux > 95 % pendant 0,5 cycle Creux = 60 % pendant 5 cycles Creux = 70 % pendant 25 cycles Creux = 95 % pendant 5 s.	Sans objet	L'appareil électromédical est exclusivement alimenté par des piles.

## Περιγραφή προϊόντος

## IRT 6520

- 1 Φίλτρο φακού (Κουτί 20 τεμ.)
- 2 Άκρο ανιχνευτή
- 3 Ανιχνευτής
- 4 Λυχνία ExacTemp
- 5 Εξολκείας φίλτρου φακού
- 6 Οθόνη
- 7 Κουμπιά Age Precision (Προσδιορισμού ηλικίας) και Memory (Μνήμης)
- 8 Κουμπί λειτουργίας
- 9 Κουμπί έναρξης
- 10 Θύρα μπαταρίας
- 11 Προστατευτική θήκη

Το θερμομέτρο Braun ThermoScan έχει δημιουργηθεί με προσοχή για ακριβείς, ασφαλείς και γρήγορες μετρήσεις θερμοκρασίας στο αυτί.

Το σχήμα του ανιχνευτή του θερμομέτρου δεν επιτρέπει την εισαγωγή του σε μεγάλο βάθος στον ακουστικό πόρο, που μπορεί να βλάψει το τύμπανο του αυτιού.

Ωστόσο, όπως συμβαίνει με οποιοδήποτε θερμομέτρο, η σωστή τεχνική είναι πολύ σημαντική για να επιτευχθεί θερμομέτρηση ακριβείας.

Συνεπώς, διαβάστε προσεκτικά και διεξοδικά τις οδηγίες.

Το θερμομέτρο Braun ThermoScan ενδείκνυται για την περιοδική μέτρηση και παρακολούθηση της θερμοκρασίας του σώματος του ανθρώπου, και προορίζεται για άτομα όλων των ηλικιών. Προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

Η χρήση του IRT 6520 μαζί με τη λειτουργία Age Precision™ δεν προορίζεται ως υποκατάστατο της συμβουλής του γιατρού σας.

## IRT 6020

- 1 Φίλτρο φακού (Κουτί 20 τεμ.)
- 2 Άκρο ανιχνευτή
- 3 Ανιχνευτής
- 4 Λυχνία ExacTemp
- 5 Εξολκείας φίλτρου φακού
- 6 Οθόνη
- 7 Κουμπί λειτουργίας
- 8 Κουμπί έναρξης
- 9 Θύρα μπαταρίας
- 10 Προστατευτικό κάλυμμα



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Συμβουλευτείτε το γιατρό σας αν προσέξετε συμπτώματα όπως ανεξήγητη ευερεθιστότητα, έμετο, διάρροια, αφυδάτωση, αλλαγές στην όρεξη ή τη δραστηριότητα, κρίση, μυϊκό πόνο, ρίγη, αυχενική δυσκαμψία, πόνο κατά την ούρηση, κ.λπ., παρά το οποιοδήποτε χρώμα του φωτισμού φόντου ή την απουσία πυρετού.
- Συμβουλευτείτε το γιατρό σας αν το θερμομέτρο εμφανίζει υψηλή θερμοκρασία (κίτρινο ή κόκκινο χρώμα φωτισμού φόντου για το IRT 6520).

Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος λειτουργίας για αυτό το θερμομέτρο είναι 10 – 40 °C (50 – 104 °F). Μην εκθέτετε το θερμομέτρο σε ακραίες θερμοκρασίες (κάτω από -25 °C / -13 °F ή πάνω από 55 °C / 131 °F) ή σε υπερβολική υγρασία [> 95 % Σχετική Υγρασία (ΣΥ)]. Αυτό το θερμομέτρο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με γνήσια φίλτρα φακού Braun ThermoScan (LF 40).

Για αποφυγή ανακριβών μετρήσεων, να χρησιμοποιείτε πάντα αυτό το θερμομέτρο αφού τοποθετήσετε νέο, καθαρό φίλτρο φακού.

Αν το θερμομέτρο χρησιμοποιηθεί κατά λάθος χωρίς να τοποθετηθεί φίλτρο φακού, καθαρίστε το φακό (ανατρέξτε στην ενότητα «Φροντίδα και καθαρισμός»). Διατηρείτε τα φίλτρα φακού μακριά από μέρη που μπορεί να φτάσουν τα παιδιά.

Kılavuz ve üretici beyanı – elektromanyetik bağışıklık			
Bu IRT 6020/6520 ekipmanı, aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanıma yöneliktir. IRT 6020/6520 ekipmanının tüketicisi veya kullanıcısının, ekipmanın böyle bir ortamda kullanıldığını temin etmesi gerekir.			
Bağışıklık testi	IEC60601 test seviyesi	Uygunluk seviyesi	Elektromanyetik ortam – kılavuz
Elektrostatik boşalım (ESD) IEC 61000-4-2	±6kV Temas ±8kV Hava	Uygundur	Yer döşemesi ahşap, beton veya fayans olmalıdır. Yer döşemesi sentetik malzemeyle kaplı ise, bağıl nem en az %30 olmalıdır.
İşınan RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80MHz ila 2.5GHz	Uygundur	Sabit RF vericilerinden korunmuş olan konum dışındaki alan kuvvetleri, elektromanyetik saha incelemesi aracılığıyla belirlendiği üzere, 3 V/m'den daha az olmalıdır.
İletilen RF IEC 61000-4-6	3Vrms 150kHz ila 80MHz	Uygulanabilir değildir (elektrikli kablo tertibatı bulunmamaktadır)	Aşağıdaki sembole işaretli ekipmanın civarında parazit meydana gelebilir:  Ayrı olma mesafesinin hesabı yukarıda verilmiştir. Bilinen bir verici mevcut olduğu takdirde, bu denklemler kullanılarak özel mesafe hesaplanabilir.
Elektriksel hızlı geçici IEC 61000-4-4	±2kV elektrik hattı ±1kV giriş-çıkış hatları	Uygulanabilir değildir	TE ekipman, yalnızca pil ile çalışmaktadır.
Dalgalanma IEC 61000-4-5	±1kV diferansiyel ±2kV ortak	Uygulanabilir değildir	
Güç frekanslı manyetik alan IEC 61000-4-8	3 A/m	Uygundur	Güç frekanslı manyetik alan, normal bir ticari ortamda veya hastane ortamında bulunan normal bir konuma özgü seviyelerde olmalıdır.
Güç kaynağı giriş hatlarındaki ani gerilim düşüşleri, kısa kesintiler ve gerilim değişimleri IEC 61000-4-11	>%95 düşüş 0,5 devir %60 düşüş 5 devir %70 düşüş 25 devir %95 düşüş 5 sn.	Uygulanabilir değildir	TE ekipman, yalnızca pil ile çalışmaktadır.

## Kaz Authorized Service Centers

**Austria**  
☎ +43 (0) 820 988 470

**Bahrain**  
☎ +973 17582250

**Belgium/ Luxembourg**  
☎ +32 (0) 70 27 01 10

**Bosnia**  
☎ +387 (33) 636 285

**Bulgaria**  
☎ +359 (2) 40 24 600

**Croatia**  
☎ +385 (01) 3444 856

**Cyprus**  
☎ +357 22575016

**Northern Cyprus**  
☎ +0392 22 72 367

**Czech Republic**  
☎ +420 22 494 16 40

**Denmark**  
☎ +47 67 11 88 88

**Finland**  
☎ +358 207411660

**France**  
☎ +33 (0) 825 74 23 59

**Germany**  
☎ +49 (0) 1805 76 33 76

**Greece**  
☎ +30 210 6840222

**Hungary**  
☎ +36 96 512 512

**Iceland**  
☎ +35 455 53 100

**Israel**  
☎ 1 800250221

**Italy**  
☎ +39 02 30081995

**Jordan**  
☎ +962 6 582 0112-3-4-5

**Kuwait**  
☎ +965 24833274

**Lebanon**  
☎ +961 (01) 512002

**Netherlands**  
☎ 0900-40 45 00 0

**Norway**  
☎ +47 56 31 90 20

**Poland**  
☎ +48 32 780 05 50

**Portugal**  
☎ +351 21 973 7950

**Qatar**  
☎ +974 4 4075048  
☎ +974 4 4075000

**Romania**  
☎ +40 214 255 566

**Saudi-Arabia**  
☎ +966 3 8692244

Western Region - Jeddah  
☎ +966 (0) 22565555

Central Region - Riyadh  
☎ +966 (0) 12886808

Eastern Region - Al-Khobar  
☎ +966 (0) 38940555

South Region - Abha  
☎ +966 (0) 72376062

**Slovakia**  
☎ +421 (035) 7902400

**Slovenia**  
☎ +386 (01) 588 68 00

**South Africa**  
☎ +27 (0) 11 089 1200

**Spain**  
☎ +34 902 22 40 44  
☎ +34 93 772 40 44

**Sweden**  
☎ +46 8 515 101 88

**Switzerland**  
☎ +41 (0) 44 732 15 11

**Tunisia**  
☎ +216 71716880

**Turkey**  
☎ +90 216 564 35 00

**UAE**  
☎ +971 4 353 4506

**United Kingdom/Ireland**  
☎ +44 (0) 115 965 7449

